

Japonès A2.2

Unitat 1. Fitxes

Makiko Fukuda

Akiko Kawauchi

Alexandra Meseguer

Takako Otsuki

PID_00218109



Demaneu que us recomanin un metge

1) 歯が痛いんですが、いい歯医者を知っていますか。

L'estructura ～んです s'utilitza per a explicar les circumstàncies o la raó d'un fet i preguntar sobre això. En el llenguatge escrit, ～んです se sol convertir en ～のです. És la combinació de la partícula の i el verb です, i la partícula の es converteix en ん en el llenguatge parlat.

A: どうしたんですか。
Què et passa?

B: 歯が痛いんです。 / めまいがするんです。 / 目がかゆいんです。
Em fan mal les dents. / Estic marejat. / Em piquen els ulls.

La forma simple de verbs i adjectius precedeix ～んです, excepte en els casos següents:

- Els adjectius *-na* en el present afirmatiu:

べんり 便利だ → べんり 便利なんです。

- Els substantius en el present afirmatiu:

げり 下痢だ → げり 下痢なんです。

～んです s'utilitza sovint per a preguntar la raó o la causa d'una cosa: どうして～んですか ("per què").

A: どうしてきのう昨日来なかったんですか。
Per què no vas venir ahir?

B: ねっ熱があったんです。
Vaig tenir febre.

Vegeu la diferència entre aquestes frases:

びょういん
あの病院に行きますか。
Aniràs a aquell hospital?

びょういん
あの病院に行くんですか。
Aniràs a aquell hospital?

Amb la primera oració, simplement es pregunta si farà l'acció o no. La segona s'utilitza, per exemple, quan l'acció implica una cosa diferent de la informació que té el parlant i es pregunta per a confirmar o per a esbrinar-ne més detalls (per exemple, la ubicació de l'hospital li va pitjor que la d'un altre i al parlant li sobta que l'interlocutor hi vagi).

En el llenguatge parlat, els homes solen dir ～んだ, i les dones ～の, en lloc de ～んです.

A: どうしたんだ? / どうしたの?

B: は いた歯が痛いんだ。 / は いた歯が痛いの。

Expliqueu què teniu

1) アイスを食べ過ぎました…。

^す過ぎる és un verb que per si sol significa ‘passar’, ‘transcòrrer’ o ‘superar un límit determinat’, però també funciona com a verb auxiliar per a indicar que l’acció expressada pel verb principal és excessiva.

El verb principal ha d’anar conjugat en la forma *-masu*, però sense el *masu* i, a continuació, hi afegim ^す過ぎる (conjugat en el temps que correspongui segons el context de la frase).

食べます → 食べ^す過ぎる Menjar en excés

のみます → 飲^すみ過ぎる Beure en excés

アイスを食べ^す過ぎました。 He menjat massa gelat.

きのうの^す昨日は飲^すみ過ぎました。 Ahir vaig beure massa.

きのうべんきょう^す昨日は勉強し過ぎた……。だから、あたま^{いた}頭が痛い。
Ahir vaig estudiar massa … Per això em fa mal el cap.

Es pot posar ^す過ぎる a un adjectiu per a indicar que l’estat o grau expressat per l’adjectiu és excessiu.

En el cas dels adjectius *-i*, s’elimina la *-i* final i s’hi afegeix ^す過ぎる.

さむい → さむ^す過ぎる

この部屋は寒すぎます。

En aquesta habitació fa massa fred.

この漢字は難しすぎるよ。

Aquest *kanji* és massa difícil.

En el cas dels adjectius *-na*, s'elimina la *-na* final i s'hi afegeix 過ぎる.

不便な → 不便過ぎる

あの病院は駅から遠くて不便過ぎだ。

No va gens bé anar a aquell hospital, ja que està lluny de l'estació.

2) 食べ過ぎは体によくないです。

A) 食べ過ぎ

El verb 過ぎる, com a verb auxiliar, indica que l'acció del verb principal és excessiva.

Amb ～過ぎ, es nominalitza el verb. Aquesta forma es construeix de la manera següent: el verb es conjuga en forma ます, s'elimina ます i s'hi afegeix 過ぎ.

食べます → 食べ過ぎ

働きます → 働き過ぎ

食べ過ぎは体によくないです。 Menjar en excés no és bo per a la salut.

彼は働き過ぎで倒れました。 Es va enfonsar per treballar massa.

A: 目が赤いですよ、どうしたんですか。 Tens els ulls vermells, què t'ha passat?

B: テレビの見過ぎです。 He mirat massa la televisió.

Pregunteu què us està permès fer

^{うんどう}
運動はしてもいいですか。

A) Forma *-te* + もいいですか

Hem estudiat que la forma *-te* ens permet fer peticions, descriure una acció que es desenvolupa durant un període determinat (*estar* + gerundi) o parlar d'hàbits o costums.

En aquest apartat, aprenem una altra funció: la forma *-te* + もいいですか . Aquesta estructura es fa servir per a demanar permís o preguntar per la possibilitat de fer una acció determinada.

En aquest cas, hem d'afegir a la forma *-te* del verb que expressa l'acció que volem dur a terme la partícula も i, a continuació, l'adjectiu いい seguit de ですか .

^{うんどう}
運動はしてもいいですか。

Puc fer l'exercici?

^{ふる}
お風呂に入ってもいいですか。

Puc banyar-me?

^{くすりの}
この薬は飲んでもいい？

Aquesta pastilla, la puc prendre?

B) L'ordre de les paraules

^{うんどう}
運動は して も いい です か。
verb en forma - *te* + も + いい + です + か

Pregunteu què us està permès fer

さけ の くだ
お酒は飲まないで下さい。

A) Forma *-nai* + くだ で下さい

La forma *-nai* (el present negatiu de la forma simple) ens permet fer peticions a algú que no faci una acció determinada.

En aquest cas, hem d'afegir a la forma *-nai* del verb que expressa l'acció que demanem que no es dugui a terme la partícula *で*, a continuació, *下さい*.

さけ の
お酒は飲まないで下さい。

No prenguis alcohol.

びょういん す
病院でたばこを吸わないで下さい。

Dins de l'hospital no fumeu, si us plau.

むり
無理をしないで。

No treballis gaire.

(En una conversa informal, es pot ometre *下さい*.)

B) L'ordre de les paraules

さけ の
お酒は 飲まない で 下さい。
verb en forma *-nai* + で + 下さい

Escolteu les instruccions que el metge us dóna

^{うんどう}
運動をしたほうがいいです。

A) Forma *-ta* + ほうがいい

L'estructura ほうがいい és la combinació de ほう , que s'usa per a comparar, la partícula が i l'adjectiu いい , que significa 'bo, bona'. Amb aquesta estructura s'expressa que és desitjable, aconsellable, que es faci una acció determinada, i també es demana consell.

El verb que va davant de ほう es posa en la forma *-ta* (el passat afirmatiu de la forma simple) quan s'aconsella que es porti a terme l'acció o quan es pregunta si es així.

^{いた} 歯が痛いんですか。 ^{いしゃ} 歯医者に行ったほうがいいですよ。

Et fan mal els queixals? És millor que vagis a la dentista.

^{まいにち}
毎日運動をしたほうがいいよ。

És millor que facis exercici cada dia.

^{びょういん}
病院にタクシーで行ったほうがいいですか。

És millor que anem a l'hospital amb taxi?

B) Forma *-nai* + ほうがいい

Postposada al verb en la forma *-nai* (el present negatiu de la forma simple), expressa que no és aconsellable o desitjable que es faci l'acció. També s'utilitza per a demanar consell.

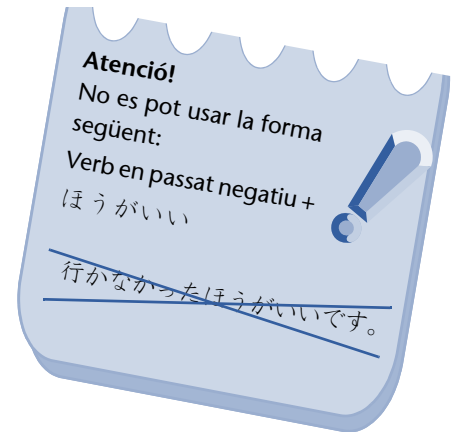
^{むり}
無理をしないほうがいいですよ。

És millor que no facis excessos.

お酒はあまり飲まないほうがいいよ。
És millor que no prenguis gaire alcohol.

この水は飲まないほうがいいですか。
És millor que no beguis aquesta aigua?

たばこは吸わないほうがいいです。
És millor que no fumis.



C) L'ordre de les paraules

歯医者に行った ほう が いいです。
verb en forma *-ta* + ほう + が + いい

無理をしない ほう が いいです。
verb en forma *-nai* + ほう + が + いい

Escolteu les instruccions que el metge us dóna

1) この薬はご飯^{はん}を食べる前に^の飲んで下さい。

A) Forma de diccionari + 前に

Ja hem vist anteriorment que el nom 前 seguit de に ens permet indicar una relació temporal entre dues accions.

この薬はご飯^{はん}の前^のに飲んで下さい。

Prengui aquesta pastilla abans de menjar.

En l'exemple, l'acció posterior està expressada per un nom (ご飯^{はん}).

En aquest mòdul veurem que 前に també s'empra en oracions compostes per a indicar aquesta relació temporal entre dues clàusules. La clàusula principal és la que expressa allò que succeeix abans i la subordinada, la que acaba en 前に , indica l'acció posterior.

El verb de la clàusula subordinada s'anteposa a 前に en la seva forma de diccionari, i el temps de la frase en conjunt el determina el verb de l'oració principal.

この薬はご飯^{はん}を食べる前に^の、飲んで下さい。

Prengui aquesta pastilla abans de menjar.

病院^{びょういん}に行く前に^{でんわ}、電話^{よやく}で予約をしました。

Vaig demanar hora per telèfon abans d'anar a l'hospital.

お風呂^{ふる}に入る前に^あ、シャワーを浴びます。

Em dutxo abans de ficar-me a la banyera.

B) L'ordre de les paraules

この薬はご飯を食べる		前		に、		飲んで下さい。
Clàusula subordinada	+	前	+	に	+	Clàusula principal
amb verb en forma de diccionari						(acció anterior)
(acció posterior)						

2) この薬はご飯を食べた後で飲んでください。

Ja hem vist anteriorment que el nom 後 seguit de で ens permet indicar una relació temporal entre dues accions.

この薬はご飯の後で飲んで下さい。

Prengui aquesta pastilla després de menjar.

De la mateixa manera que amb 前に, amb 後 seguit de で podem indicar una relació temporal entre les clàusules d'una oració composta. En aquest cas, però, l'oració principal indica allò que succeeix després, i la clàusula subordinada (la que acaba en 後で), allò que s'esdevé en primer lloc.

El verb de la clàusula subordinada s'anteposa a 後で en la forma -*ta*, és a dir, la forma del passat simple. El temps de la frase en conjunt el determina el verb de l'oració principal.

この薬はご飯を食べた後で、飲んでください。

Prengui aquesta pastilla després de menjar.

運動をした後で、友達とビールを飲みに行きます。

Després de fer exercici, vaig a prendre una cervesa amb un amic.

仕事が終わった後で、歯医者に行った。

Després d'acabar la feina, vaig anar al dentista.

A) L'ordre de les paraules

この薬はごはんを食べた 後 で、 の飲んで下さい。
Clàusula subordinada + 後 + で + Clàusula principal
amb verb en forma -ta (acció anterior) (acció posterior)